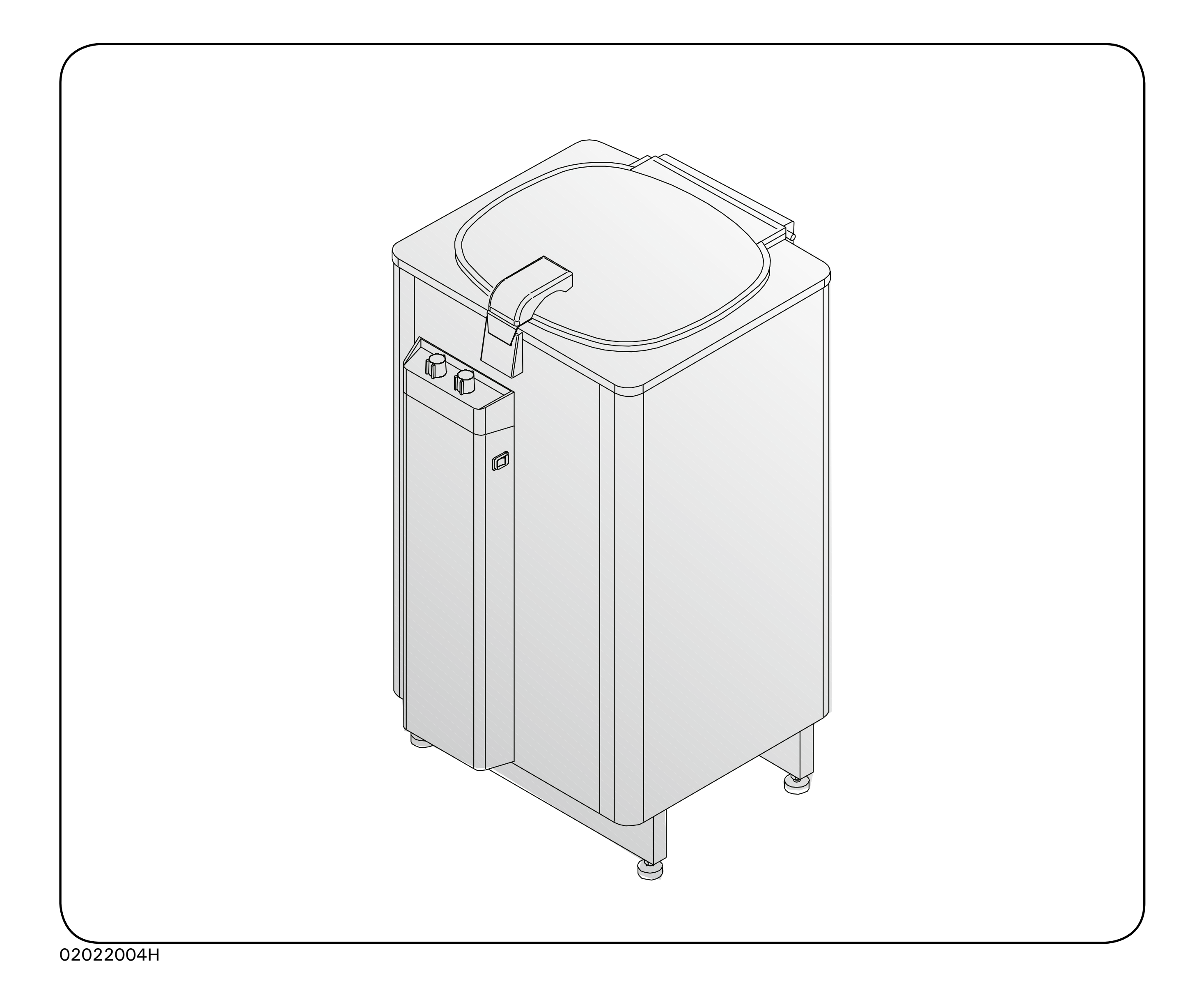
AV4, AV6

FR **Instructions d'installation et mode d'emploi du poêle électrique**



02022004H

Utilisation du poêle : Le poêle électrique AV est conçu pour être utilisé dans un sauna familial thermiquement isolé. Toute autre utilisation est interdite.

La période de garantie des poêles et de l'équipement de contrôle utilisés dans les saunas par des familles est de deux (2) ans. La période de garantie des poêles et de l'équipement de contrôle utilisés dans les saunas par les résidents d'appartements est d'un (1) an.

IMPORTANT !
Ces instructions d'installation et d'utilisation sont destinées au propriétaire du sauna ou à la personne répondant de l'entretien ainsi qu'à l'électricien chargé de l'installation du poêle.

Après l'installation, remettre ce manuel d'instructions au propriétaire du sauna ou à la personne répondant de l'entretien et assurer la formation nécessaire.

Nous vous félicitons pour votre choix judicieux !

TABLE DES MATIÉRES

1. MODE D'EMPLOI

Ce poêle ne doit être mis en fonctionnement qu'une fois le compartiment à pierres rempli.

1.1. Généralités

Le poêle électrique AV est toujours prêt à fonctionner. C'est le choix idéal pour les personnes qui aiment prendre un sauna plusieurs fois par semaines, quand bon leur semble. Une fois le poêle mis en marche, le passage de la température du sauna à un niveau confortable de 50 à 60 °C ne prend que de 5 à 15 minutes à condition que le couvercle du poêle et la vanne de circulation d'air soient ouverts.

Le poêle est calorifugé afin de conserver la température des pierres à un niveau d'environ 310 °C en utilisant très peu d'énergie (à peine 250 W en mode de veille).

En veille, la consommation quotidienne d'énergie du poêle n'est que de 6 kWh (24 heures x 0,250 kW). Cette énergie se transforme en chaleur pour chauffer le sauna, c'est-à-dire que le poêle fonctionne comme un radiateur électrique d'une puissance de 250 W.

La chaleur produite par le poêle n'est pas gaspillée. En effet, elle suffit généralement à conserver le sauna bien isolé à la fois chaud et sec. On peut équilibrer la quantité de chaleur requise par le sauna en réduisant celle produite par d'autres dispositifs de chauffage dans le local où est installé le sauna.

1.2. Commandes et composants

1. Le couvercle, équipé d'un élément de caoutchouc de silicone, oriente la vapeur provenant des pierres chaudes.
2. La partie en bois de la poignée du couvercle permet de fermer celui-ci en toute sécurité : il suffit de l'appuyer sur le verrou de fermeture.
3. Ce faisant, le ressort du couvercle se détend sous l'effet de la pression exercée sur le ressort de la charnière. **Ralentir avec la main le mouvement d'ouverture du couvercle !**
4. Un régulateur permet d'ouvrir et de fermer la vanne de circulation d'air située sur la partie inférieure du poêle. L'air circulant dans le poêle permet à celui-ci de se réchauffer. Si la température du sauna atteint un niveau excessif, fermer légèrement la vanne. **Ne jamais oublier de la fermer après la séance de sauna !**
5. Le minuteur permet de mettre le poêle en marche au maximum de sa puissance pendant une heure afin d'accélérer le réchauffement du sauna. Si une heure ne suffit pas, tourner le bouton du minuteur pour augmenter la durée. **IMPORTANT ! Le couvercle doit rester ouvert lorsque le poêle est en marche.** Si le couvercle est fermé, lorsque le poêle est en marche, la température à l'intérieur du poêle, surveillée par le thermostat, ne tarde pas à atteindre le niveau de mise hors tension et le poêle cesse totalement de fonctionner pendant plusieurs heures. **Le poêle doit être à sa puissance maximale afin que les pierres, attiédies pendant la période de veille, se réchauffent.** Lorsque le minuteur revient à zéro, il arrête le fonctionnement du poêle et le remet en mode de veille. **Toujours s'assurer que le minuteur est revenu à zéro avant de fermer le couvercle !**
6. On peut utiliser le commutateur marche/arrêt du mode veille pour éteindre le poêle s'il doit rester inutilisé pendant une longue période.
7. Le bouton de réinitialisation de la sécurité de surchauffe est relié au thermostat, situé sous le couvercle du boîtier de contrôle. Si la sécurité de surchauffe a mis le poêle hors tension de façon permanente, on peut réinitialiser le régulateur comme indiqué au paragraphe 1.3.2. Les réparations quelles qu'elles soient ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.
8. Sous le couvercle du boîtier de raccordement se trouve un bloc de jonction auquel est raccordé le câble d'alimentation du poêle. Les câbles y sont amenés à partir du dessous du poêle.
9. On peut ouvrir le couvercle du boîtier de contrôle en retirant les deux vis qui le retiennent fermé. Les composants électriques du poêle sont logés sous ce couvercle, qui par ailleurs est étanche aux éclaboussures.

1.2.1. Voyant du boîtier de contrôle

VOYANT DE FAIBLE INTENSITÉ :

- Le poêle est en mode de veille (250 W).

VOYANT DE FORTE INTENSITÉ :

- Le poêle est en mode de veille + il est en marche.

VOYANT ÉTEINT :

- Le poêle n'est ni en mode de veille ni en marche, ou bien le thermostat a interrompu l'alimentation des éléments chauffants.

1. Couvercle
2. Poignée du couvercle
3. Verrou du couvercle
4. Régulateur de la vanne de circulation d'air
5. Minuteur de mise en marche du poêle
6. Commutateur marche/arrêt de mise en veille
7. Bouton de réinitialisation de la sécurité de surchauffe
8. Boîtier de raccordement
9. Boîtier de contrôle
10. Pieds réglables

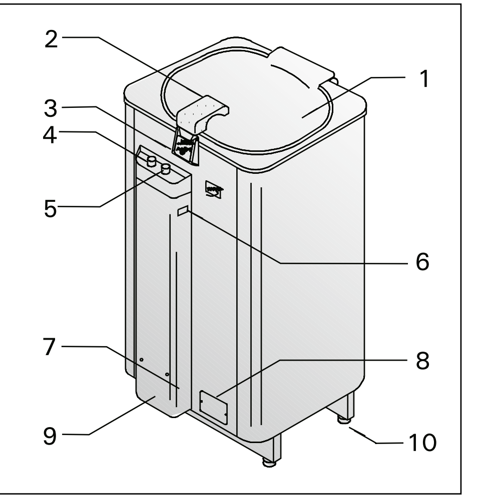


Figure 1. Commandes et composants

1.3. Thermostat et sécurité de surchauffe

1.3.1. Thermostat

Le thermostat contrôlant le réchauffement du logement des pierres est situé sous le couvercle du boîtier de contrôle, au bas du poêle. Le thermostat interrompt l'alimentation des éléments chauffants pendant une certaine période lorsque la température limite est dépassée. Une fois que la température du logement des pierres a retrouvé un niveau normal, les éléments chauffants sont de nouveau alimentés.

Le thermostat est réglé en usine à la température correcte. Il empêche la température des pierres de dépasser environ +350 °C. En mode de veille, la température des pierres ne peut en aucun cas atteindre cette limite. C'est pourquoi le poêle est constamment sous tension lorsqu'il se trouve en mode de veille. En laissant le poêle en mode de veille, l'utilisateur a la certitude que les pierres seront prêtes à réchauffer le sauna dès l'ouverture du couvercle.

Lorsque le minuteur met le poêle en marche, la température peut atteindre la valeur limite de sécurité définie par le thermostat, même si le couvercle est ouvert. Dans ce cas, l'alimentation des éléments chauffants est immédiatement interrompue. Si le couvercle est fermé, cela se produit très rapidement. L'interruption de l'alimentation peut passer inaperçue. En effet, le voyant du minuteur reste allumé. On peut dans ce cas remettre le minuteur à zéro pour éteindre le voyant, ce qui confirme que le thermostat a interrompu l'alimentation des éléments chauffants.

1.3.2. Sécurité de surchauffe

Si la température du poêle, pour une raison quelconque, atteint un niveau excessif, la sécurité de surchauffe, reliée au thermostat, interrompt de façon permanente l'alimentation des éléments chauffants.

On ne peut réinitialiser la sécurité de surchauffe et permettre une reprise de l'alimentation sous le contrôle du thermostat que si le poêle a suffisamment refroidi. Le thermostat possède un bouton de remise à zéro qui permet de réinitialiser la sécurité de surchauffe. Le bouton est situé à l'intérieur du boîtier de commande du poêle et, par conséquent, seul un électricien qualifié est habilité à accomplir cette tâche. Pour réinitialiser la sécurité de surchauffe, appuyer fortement sur le bouton jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre. La force utilisée pour appuyer sur le bouton correspond à 7 kg. Se reporter à la figure 2.

La raison de la panne doit être éclaircie avant d'effectuer la réinitialisation :

- Les pierres sont effritées et trop densément entassées dans le compartiment à pierres.
- Le poêle est resté longtemps en marche sans être utilisé.
- Le poêle a reçu un choc important.

1.4. Mise en place des pierres du poêle

Les pierres convenant au poêle électrique sont d'un diamètre compris entre 10 et 15 cm. Dans les poêles à sauna il faut utiliser uniquement des pierres prévues à cet effet, taillées dans la masse. **Ne pas utiliser de pierres en céramique de calibre identique, légères et poreuses. Elles risquent de provoquer une surchauffe et la cassure des éléments chauffants. Il en est de même des pierres ollaires.**

Laver les pierres avant leur installation. Placer les pierres dans le compartiment à pierres, sur la grille, entre les éléments chauffants (résistances), empilées en appui les unes sur les autres. Les pierres ne doivent pas être entassées trop densément. L'air doit circuler librement. Le poids des pierres ne doit pas reposer sur les éléments chauffants. Les pierres ne doivent pas être entassées trop densément afin de ne pas empêcher la circulation d'air à travers le poêle. Se reporter à la figure 3. Ne pas non plus trop les coincer entre les éléments chauffants. Les éléments chauffants ne doivent ni se toucher, ni entrer en contact avec les parois du logement des pierres. Les pierres doivent recouvrir entièrement les éléments chauffants. Le logement réservé aux pierres doit être rempli sans toutefois que cela empêche le couvercle de se refermer aisément.

Important ! Une fois les pierres correctement mises en place, réchauffer le poêle afin d'en extraire l'humidité. Se reporter au paragraphe 1.5. : « Première mise en marche ».

La garantie ne couvre pas les défauts résultant de l'utilisation de pierres non conformes aux recommandations de l'usine. La garantie ne concerne pas non plus les défauts résultant du fait que des pierres effritées par l'usure, ou de trop petit calibre, ont bouché la ventilation normale du poêle.

Ne jamais placer dans l'espace réservé aux pierres, ou même à proximité immédiate, des objets ou des appareils qui pourraient modifier la quantité et la direction de l'air circulant à travers le poêle. Ceci pourrait provoquer une surchauffe des éléments chauffants et entraîner un risque d'incendie sur les parois du sauna !

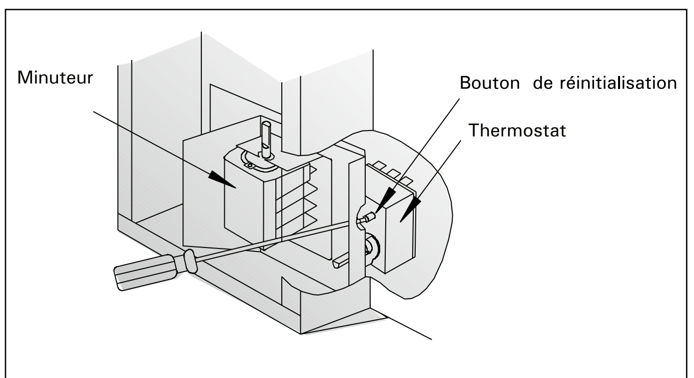


Figure 2. Sécurité de surchauffe

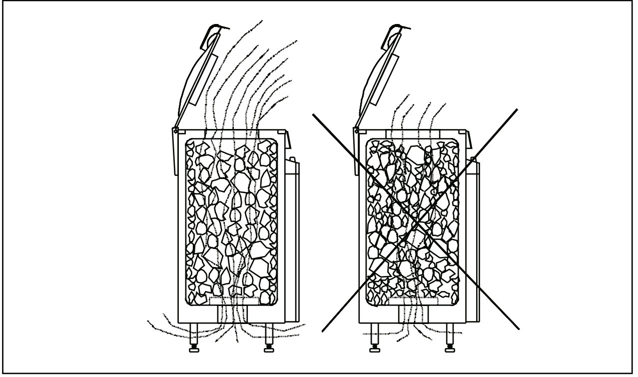


Figure 3. Mise en place des pierres du poêle

1.4.1. Repositionnement et remplacement des pierres

Il est recommandé de repositionner les pierres lorsque leur niveau s'est stabilisé ou au moins une fois par an. En fonction de la fréquence d'utilisation du sauna, remplacer les pierres tous les deux ou trois ans. Lors de cette opération, enlever les débris de pierres accumulés au fond du poêle et remplacer les pierres devenues friables. Chauffer ensuite le poêle pour extraire l'humidité accumulée dans les pierres. Se reporter au paragraphe 1.5 : « Première mise en marche ».

1.5. Première mise en marche

Lors de la première utilisation, le poêle doit être mis en marche au maximum de sa puissance (veille + mise en marche), le couvercle et la vanne de circulation d'air étant tous deux en position ouverte. Pour éliminer les odeurs dégagées par le poêle et les pierres lors de la première utilisation, veiller à une bonne ventilation du sauna.

Répéter cette procédure lors de l'ajout ou du remplacement des pierres.

Le poêle doit rester en marche à pleine puissance pendant deux ou trois heures en fonction de la capacité (environ 2 heures pour le modèle AV6 ; environ 3 h pour le modèle AV4). Noter que, lors du réchauffement initial du poêle, le minuteur ne le laisse en marche que pendant une heure. On peut augmenter cette durée en réglant le minuteur sur la durée recommandée par le fabricant pour la première mise en marche. Le poêle ne doit pas refroidir trop rapidement après la première mise en marche. Fermer le couvercle quinze minutes après le retour à zéro du minuteur.

Après cela, le poêle reste en permanence en mode de veille (250 W).

Après 24 heures, lorsque la température du logement des pierres s'est équilibrée, les conditions propices à une bonne séance de sauna sont entièrement remplies.

1.6. Chauffage du sauna avant une séance

Après la première mise en marche, les pierres seront toujours prêtes. Toutefois il faut compter environ dix minutes (en fonction des caractéristiques de chauffage du sauna) avant que la température d'un sauna bien isolé atteigne un niveau idéal. (Se reporter au paragraphe 2.1. : « Isolation du sauna et matériaux muraux ». On peut prendre un sauna sans préparations supplémentaires lorsque la température atteint +55 °C.

Lorsque le couvercle (1) et la vanne de circulation d'air (4) sont ouverts, l'air s'étant réchauffé au contact des pierres (dont la température atteint environ +310 °C) et des éléments chauffants commence à réchauffer le sauna. **Pour éviter toute déperdition de chaleur due à la circulation d'air et à la projection d'eau sur les pierres, le poêle doit être mis en marche au moyen du minuteur (5) pendant la séance de sauna.** Il peut rester en marche pendant une heure. Se reporter à la figure 1.

Pendant la séance de sauna, le régulateur de la vanne (4) contrôle la circulation de l'air. Il règle le positionnement de la vanne située sous le logement des pierres. Initialement, ce régulateur doit être totalement ouvert. On peut empêcher une augmentation excessive de la température en tournant la vanne de circulation d'air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. On peut procéder par essais successifs pour régler la vanne sur une position permettant de maintenir la température à un niveau relativement stable.

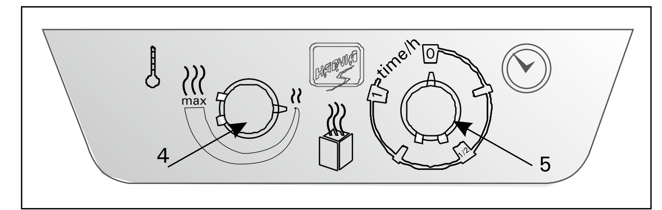


Figure 4. Le panneau d'utilisation

1.7. Production de vapeur par projection d'eau sur les pierres chauffées

En se réchauffant, l'air du sauna devient plus sec. Il est donc nécessaire de projeter de l'eau sur les pierres.

Lorsque la température du sauna atteint +50 à +60 °C, on peut commencer une séance. Si la température est trop basse, les surfaces murales sont trop froides et deviennent humides.

La personne qui projette de l'eau sur les pierres doit utiliser une petite louche d'une contenance d'environ 0,2 litres. La fréquence des projections d'eau dépend de l'effet produit sur la peau par l'augmentation du taux d'humidité. Un air humide facilite la respiration et la transpiration. Une chaleur et une hygrométrie trop importantes sont désagréables à supporter.

La contenance de la louche utilisée ne doit pas excéder 0,2 litres. Ne pas projeter ou verser d'un seul coup sur les pierres une quantité d'eau supérieure à 0,2 litres. L'excédent, bouillant lors de l'évaporation, pourrait éclabousser les personnes prenant le sauna.

Veiller aussi à ne pas jeter d'eau sur les pierres lorsque quelqu'un se trouve à proximité du poêle. La vapeur bouillante peut, en effet, engendrer des brûlures.

Une séance prolongée dans un sauna chaud provoque une élévation de la température du corps qui peut s'avérer dangereuse.

1.7.1. Eau de vapeur

Comme eau de vapeur, n'utiliser que de l'eau remplissant les exigences de qualité de l'eau domestique. Les facteurs influant notablement sur la qualité de l'eau sont :

- La teneur en humus (couleur, goût, précipités) ; recommandation : moins de à 12 mg/l.
- La teneur en fer (couleur, odeur, goût, précipités) ; recommandation : moins de 0,2 mg/l.
- La dureté de l'eau ; les éléments les plus importants sont le manganèse (Mn) et le calcium (Ca).
- Recommandation pour le manganèse: 0,05 mg/litre ; pur le calcium : moins de 100 mg/litre.

Une eau calcaire forme une couche blanche pâteuse sur les pierres et les parois métalliques du poêle. Ce dépôt calcaire détériore la qualité des pierres pour la production de la vapeur.

L'eau ferrugineuse laisse un dépôt de rouille sur

les surfaces du poêle et sur les éléments chauffants, ce qui provoque une corrosion.

L'utilisation de l'eau de mer ou bien d'une eau contenant de l'humus ou du chlore est interdite.

Pour parfumer l'eau de vapeur, utiliser exclusivement des essences destinées à cet effet. Suivre les conseils d'utilisation donnés sur les emballages.

1.7.2. Température et hygrométrie du sauna

Il existe des thermomètres et des hygromètres adaptés aux saunas. Chaque personne ressentant différemment les effets de la vapeur, il est difficile de donner des recommandations précises de température et de degré d'humidité. Le meilleur thermomètre de la personne participant au sauna est son corps.

La ventilation du sauna doit être adéquate : l'air du sauna doit être suffisamment riche en oxygène et facile à respirer. Se reporter au paragraphe 2.4. : « Ventilation du sauna ».

Les adeptes du sauna apprécient les bienfaits des séances délassantes et salutaires. Une séance de sauna lave, réchauffe, relaxe, calme, apaise les angoisses et offre un lieu paisible propice à la réflexion.

1.8. Après la séance de sauna

Après la séance de sauna, vérifier que les pierres sont bien sèches et que le minuteur est revenu à zéro. Fermer ensuite le couvercle. Si les pierres sont toujours humides, laisser le couvercle et la vanne de circulation d'air ouverts afin qu'elles puissent sécher.

En raison de la grande quantité de pierres contenues dans le poêle, il est plus économique de laisser celui-ci en mode de veille de façon permanente, même s'il n'est pas utilisé quotidiennement. En effet, il est difficile de réchauffer une centaine de kilos de pierres jusqu'à une température (+ 310 °C) permettant une séance de sauna.

1.9. Bain de vapeur

Le poêle AV permet également de prendre un bain de vapeur à basse température. Pour ce faire, procéder comme suit :

- Pénétrer dans le sauna.
- Mettre le poêle en marche.
- Laisser la vanne de circulation d'air en position fermée.
- Ouvrir le couvercle.
- Projeter au moyen de la louche de 0,2 litres une grande quantité d'eau sur les pierres.

La température reste ainsi très basse, le sauna se remplit de vapeur d'eau et l'effet produit est celui d'un bain turc.

Après un bain de vapeur, sécher complètement l'intérieur du sauna en laissant le couvercle et la vanne de circulation d'air en position ouverte aussi longtemps que nécessaire. Veiller également à bien ventiler le sauna pour extraire toute l'humidité accumulée !

Pour finir, remettre le minuteur à zéro et fermer le couvercle ainsi que la vanne de circulation d'air.

1.10. Séance de sauna

- Se laver avant la séance (par exemple en prenant une bonne douche).
- S'asseoir dans le sauna et profiter de la vapeur aussi longtemps que cela reste agréable.
- Le code des bonnes manières dans un sauna préconise le respect du calme ; il faut donc éviter de déranger les autres par un comportement bruyant.
- Ne pas faire fuir les autres participants en jetant une quantité excessive d'eau sur les pierres.
- Se détendre et oublier le stress.
- Refroidir, en la rafraîchissant, la peau trop chauffée.
- Si l'on est en bonne santé, profiter d'une baignade rafraîchissante dans la mesure du possible.
- Se laver après la séance de sauna et déguster une boisson fraîche pour rééquilibrer la teneur en eau.
- Se reposer un moment jusqu'à ce que le rythme cardiaque retrouve un niveau normal, puis se rhabiller.

1.11. Remarques importantes

- **Attention au couvercle lors de son ouverture sous l'action du ressort !**
- **L'air marin et humide peut engendrer la corrosion des surfaces métalliques.**
- **Ne pas utiliser le sauna comme local de séchage du linge à cause des risques d'incendie. En outre, une humidité excessive risque d'endommager les parties électriques.**
- **Ne pas disposer d'objets inflammables (serviettes, maillots de bain, seau ou récipient en bois) sur le poêle !**
- **Se tenir éloigné du poêle lorsqu'il est chaud. La surface extérieure du poêle, ainsi que les pierres, peuvent causer des brûlures.**
- **Ne pas jeter trop d'eau à fois sur les pierres. La vapeur qui s'en échappe est brûlante.**
- **Ne projeter sur les pierres que de l'eau du robinet. L'eau de piscine contient du chlore qui peut produire un gaz nocif et endommager les éléments chauffants.**
- **Les enfants, les handicapés et les personnes faibles ou en mauvaise santé doivent être accompagnés lors des séances de sauna.**
- **Les contre-indications médicales concernant les séances de sauna doivent être éclaircies avec un médecin.**
- **Les parents doivent veiller à ce que leurs enfants ne s'approchent pas du poêle.**
- **Discuter avec un pédiatre de la participation éventuelle aux séances de sauna des enfants**
  - **en bas âge**
  - **limite d'âge ?**
  - **température du sauna ?**
  - **durée des séances ?**
- **Se déplacer avec précaution dans le sauna car les bancs et le sol peuvent être glissants.**
- **Ne pas prendre un sauna chaud lorsqu'on est sous l'effet de produits narcotiques (alcool, médicaments, drogues ou autres).**

1.12. Dépannage

En cas de déperdition de chaleur, vérifier :

- Que le commutateur de mode de veille est en position de marche (ON) et que le voyant de faible intensité est allumé.
- Que le minuteur a été activé et que le voyant est devenu plus brillant.

- Que le thermostat n'a pas interrompu l'alimentation des éléments chauffants C'est le cas si aucun voyant ne s'allume lorsque le minuteur est remis à zéro. Une fois le logement des pierres suffisamment refroidi (le couvercle étant en position ouverte), le thermostat permet de nouveau l'alimentation des éléments chauffants.
- Que la sécurité de surchauffe du thermostat n'a pas interrompu de façon permanente l'alimentation des éléments chauffants.
- C'est le cas si le poêle devient froid. Il convient alors de le remettre en fonctionnement en appuyant sur le bouton de réinitialisation de la sécurité surchauffe. (Se reporter au paragraphe 1.3. : « Thermostat et sécurité de surchauffe ».)
- Que les fusibles sont intacts.

Important ! Les témoins des fusibles ne sont pas toujours fiables. La seule façon de vérifier l'état des fusibles est de les remplacer.

Si l'augmentation de température dans le sauna s'est ralentie, vérifier :

- Que le niveau des pierres ne s'est pas abaissé, c'est-à-dire que les pierres ne se sont pas désintégrées et affaissées sous l'effet de la chaleur. En effet, dans un tel cas, l'air ne pourrait pas circuler librement dans le logement. La solution consiste à repositionner les pierres et, le cas échéant, à remplacer les pierres endommagées.

2. LE SAUNA

2.1. Isolation du sauna et matériaux muraux

Dans un sauna chauffé électriquement, les surfaces murales massives qui accumulent la chaleur (brique, émail, crépi ou équivalent) doivent être suffisamment isolées pour permettre l'utilisation d'un poêle de puissance raisonnable.

Un sauna est considéré bien isolé si la structure des murs et du plafond comporte :

- Une couche de laine isolante soigneusement appliquée d'une épaisseur de 100 mm (minimum 50 mm).
- Un matériau pare-vapeur, par exemple un papier aluminium, dont les joints sont soigneusement rendus étanches, apposé de façon que la surface brillante soit du côté de l'intérieur du sauna.
- Un espace de ventilation entre le revêtement en lambris et le pare-vapeur de 10 mm (recommandation).
- Comme revêtement mural, un lambris d'une épaisseur de 12 à 16 mm environ.
- Un espace de ventilation de quelques millimètres entre la partie supérieure du lambris mural et celui du plafond.

Pour pouvoir utiliser un poêle de puissance raisonnable, il peut être judicieux d'abaisser le plafond (hauteur minimale : 1900 mm). Cela diminue le volume du sauna et permet de choisir un poêle de puissance plus faible. L'abaissement du plafond se fait en ajustant la charpente à la hauteur désirée. L'espace vide formé par la charpente est isolé (minimum : 100 mm) et revêtu comme indiqué ci-dessus.

La chaleur ayant tendance à monter, la hauteur recommandée entre le banc et le plafond est de 1200 mm.

IMPORTANT ! S'informer auprès des autorités en matière de sécurité-incendie des parties du mur coupe-feu pouvant être isolées.

IMPORTANT ! La protection des murs ou du plafond (par exemple au moyen d'un panneau aggloméré avec liant minéral directement installé) peut provoquer une augmentation dangereuse de la température des murs ou du plafond.

2.1.1. Murs du sauna qui foncent

Le bois présent dans le sauna, par exemple la frisette, fonce avec le temps. Ce phénomène est provoqué par la lumière du jour et par la chaleur dégagée par le poêle. Si les surfaces des murs ont été traitées au moyen de substances protectrices pour lambris, il se peut que l'on remarque très vite que la surface du mur située au dessus du poêle fonce, selon le produit utilisé pour le traitement. Ceci est dû au fait que les substances en question présentent une résistance à la chaleur moindre que celle du bois non traité et a été mis en évidence au moyen de tests pratiques.

Les pierres du sauna s'effritent et la fine poussière minérale qui s'en détache et remonte avec les courants d'air est également susceptible de faire foncer la surface du mur autour du poêle.

Lorsque l'installation du poêle s'effectue en respectant les consignes émanant du fabricant, il ne causera pas de surchauffe dangereuse des matériaux inflammables du sauna. **La température maximale autorisée dans le sauna au niveau des surfaces murales et du plafond est de + 140 degrés.**

Les poêles à sauna dotés du marquage CE satisfont à tous les règlements relatifs aux installations de saunas. Le contrôle de leur respect est assuré par les autorités compétentes.

2.2. Revêtement de sol du sauna

Du fait des importants changements de température, les pierres du poêle se détériorent et s'effritent avec le temps.

L'eau débarrasse les pierres des particules et débris détachés en les entraînant vers le sol. Ces morceaux de pierre chauds risquent d'endommager les revêtements de sol à surface plastifiée se trouvant autour et en dessous du poêle.

D'autre part, les impuretés des pierres et de l'eau (ferrugineuse par exemple), peuvent colorer les joints de carrelage clairs

Afin d'éviter les inconvénients esthétiques résultant de ces faits, il est conseillé d'utiliser au-dessous et tout autour du poêle un revêtement de sol de type minéral et des joints foncés.

2.3. Puissance du poêle

Lorsque le revêtement des murs et du plafond est en lambris et que l'isolation se trouvant derrière est suffisante pour éviter les pertes de chaleur vers les matériaux des murs, la détermination de la puissance du poêle se fait d'après le volume du sauna. Se reporter au tableau 1.

Si le sauna laisse apparaître des surfaces non isolables en brique, émail, béton ou carrelage, il faut rajouter au volume du sauna 1,2 m^3 par mètre carré

de ces surfaces et choisir la puissance du poêle suivant les valeurs données dans le tableau.

Les murs d'un sauna en rondins ou madriers chauffent lentement. Il faut donc, lors de la détermination de la puissance du poêle, multiplier le volume par 1,5 et choisir la puissance correspondant à ce volume corrigé.

2.4. Ventilation du sauna

L'efficacité de la ventilation est très importante pour les séances de sauna. L'air du sauna devrait être renouvelé six fois par heure. Selon les dernières études, l'arrivée d'air doit se trouver au dessus du poêle, à environ 500 mm au moins. Le diamètre du tuyau doit être compris entre 50 et 100 mm.

L'évacuation d'air du sauna doit se trouver le plus loin possible du poêle mais près du sol. La surface de section de l'orifice d'évacuation doit être deux fois plus importante que celle de l'arrivée d'air frais.

L'air évacué doit être dirigé vers la partie inférieure du sauna directement dans un conduit d'évacuation d'air ou dans un conduit situé près du sol et menant au conduit d'évacuation d'air situé dans la partie supérieure du sauna. L'air peut aussi être évacué par dessous la porte de la salle de bain/douche (où se trouve une valve de ventilation), si l'espace entre le sol et la porte est de 100–150 mm.

L'exemple de ventilation illustré fonctionne de manière optimale, si la ventilation est mécanisée.

Si le poêle est installé dans un sauna « clé en main », suivre les instructions du fabricant concernant la ventilation.

La série de figures comporte des exemples de ventilation du sauna. Voir la figure 5.

2.5. Hygiène du sauna

Pour que les séances de sauna soient agréables, il convient de veiller à l'hygiène de la pièce.

Nous recommandons l'usage de petites serviettes pour s'asseoir, afin que la transpiration ne coule pas sur les bancs. Les serviettes doivent être lavées après chaque utilisation. Il est conseillé de donner aux invités leurs propres serviettes.

Lors du ménage hebdomadaire, il est bon d'aspirer/de balayer le sol du sauna. Il est aussi recommandé de le laver avec une serpillière humide.

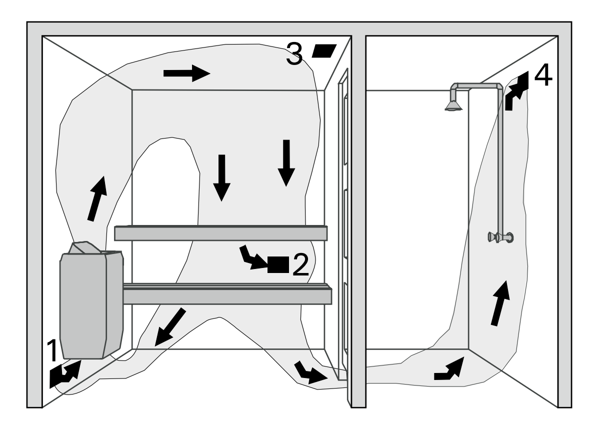
Au moins tous les six mois, le sauna doit être nettoyé à fond. Les murs, les bancs et le sol du sauna doivent être nettoyés avec une brosse et un produit nettoyant pour sauna.

Enlever la poussière et la saleté du poêle à l'aide d'un chiffon humide.

Ventilation mécanique

min 500 mm

Ventilation naturelle



1. Zone d'installation de la bouche d'air.
2. Orifice d'évacuation d'air
3. Valve de ventilation de séchage du sauna. Il doit être fermé pendant le chauffage du sauna et les séances de vapeur. Le sauna peut aussi être séché en laissant la porte ouverte après la séance.
4. Si l'évacuation d'air est dans la salle de bain/douche, l'espace entre la porte du sauna et le sol doit être de 100 mm au moins. Une ventilation mécanique est recommandée.

Figure 5. Ventilation du sauna

3. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

3.1. Avant l'installation

Avant de se lancer dans l'installation du poêle, bien lire les instructions et vérifier les points suivants :

- La puissance du poêle doit être adaptée au volume du sauna. Le tableau 1 indique les volumes maximum et minimum correspondant à chaque modèle de poêle. Il est essentiel que les murs du sauna soient bien isolés et que le plafond soit recouvert de bois.
- Les pierres doivent être de bonne qualité et en quantité suffisante.
- La tension d'alimentation doit être adaptée au poêle.
- Les fusibles et les câbles de raccordement doivent être conformes aux règlements en vigueur. Leurs dimensions doivent être conformes aux indications fournies dans la tableau 2.
- Si l'habitation dispose d'un chauffage électrique, le circuit pilote (contacteur) nécessite-t-il un relais supplémentaire pour éliminer le potentiel de la fonction pilote, la commande de tension étant transmise depuis le poêle lorsque ce dernier est allumé ?
- L'emplacement du poêle doit être conforme aux exigences de sécurité indiquées dans la figure 5.
- **Ces valeurs doivent impérativement être respectées. Dans le cas contraire on pourrait provoquer un incendie.**
- **IMPORTANT !** L'utilisation du poêle AV dans des saunas dont les murs sont en bois massif, en briques ou en pierre est déconseillée. Ces surfaces, dépourvues de revêtement, risquent de « transpirer » pendant les séances de sauna. En outre, elles se réchauffent lentement, ce qui prolonge la durée nécessaire à l'obtention d'une température convenable à l'intérieur du sauna.
- Le sauna ne doit recevoir qu'un seul poêle électrique.

3.2. Emplacement du poêle et fixation au sol

Le poêle AV doit être fixé au plancher. Il peut être placé directement sur un plancher en bois à condition que celui-ci puisse supporter son poids (environ 150 kg). Positionner le poêle directement sur sa base à l'aide de ses pieds réglables et le visser.

Le poêle doit être installé de telle sorte que les commandes soient à la portée de l'utilisateur et qu'il soit facile de projeter de l'eau sur les pierres.

Le couvercle doit être orienté de façon à ce que la chaleur provenant des pierres ne soit pas dirigée directement vers les occupants du sauna.

3.3. Installation encastrée du poêle

Le poêle peut-être encastré dans un recoin d'une hauteur minimum de 1900 mm. Voir figure 7.

3.4. Monture de sécurité

Si une barre de sécurité est installée autour du poêle, respecter les consignes de distance de sécurité données dans la figure 6.

3.5. Connexions électriques

Le raccordement du poêle au secteur ne doit être réalisé que par un électricien professionnel qualifié et conformément aux règlements en vigueur.

Les raccords électriques doivent être effectués conformément aux diagrammes de câblage des consignes d'installation. Voir figure 8.

Outre l'alimentation en courant, le boîtier à bornes du poêle dispose également d'une borne supplémentaire pour une commande externe du chauffage électrique (P), avec une tension en provenance du poêle. Voir figure 8.

Le câble de commande pour le chauffage électrique est introduit directement dans le boîtier de connexion du poêle, et de là au boîtier à bornes, par un câble caoutchouté de même épaisseur que le câble de raccordement. Par exemple, un câble adapté à un poêle de 6 kW sera 2 x 1,5 mm² H07RN-F.

Le chauffage est relié de façon semi-fixe au boîtier de connexion sur le mur du sauna. Le câble de connexion doit être un câble caoutchouté de type

Poêle	Puissance	Sauna			Tension	Cordon de raccordement	Fusible
		Pieds cubes		Hauteur			
Largeur 505 mm Profondeur 430 + 60 mm Hauteur 870 mm Poids 50 kg Pierres max. 100 kg	kW	Voir paragraphe 2.3. min m³	max m³	min mm		mm²	A
AV4	4,0	5	8	1900	400 V 2N~	4 x 1,5	2 x 10
AV6	6,0	7	12	1900	400 V 3N~	5 x 1,5	3 x 10

Tableau 1. Détails de l'installation

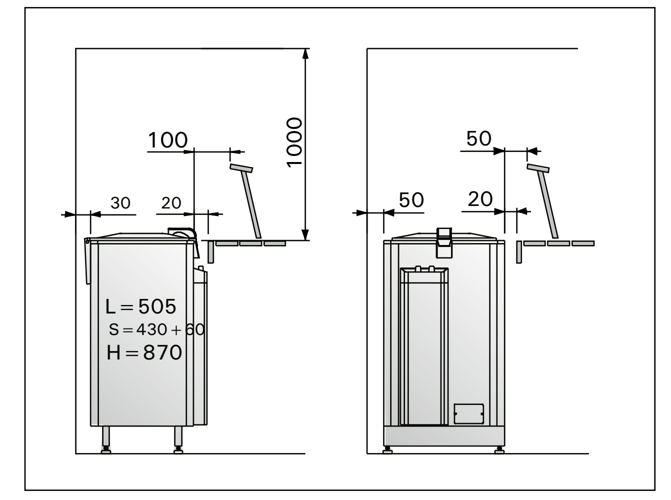


Figure 6. Distances de sécurité par rapport au poêle

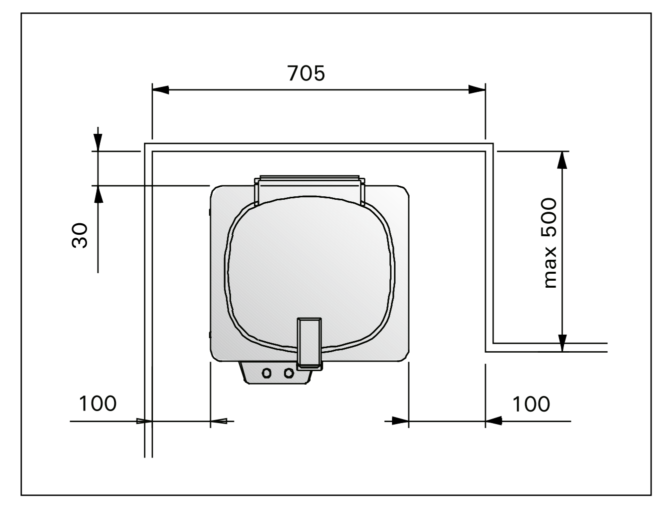


Figure 7. Installation encastrée du poêle

H07RN-F ou équivalent.

NB ! En raison de la fragilisation due à la chaleur, il est interdit de recourir à des câbles isolés au PVC comme câble de connexion au poêle. Le boîtier de connexion doit être étanche aux éclaboussures et ne doit pas être installé à plus de 50 cm par rapport au niveau du sol.

Si les câbles de connexion et d'installation sont à une hauteur de plus de 100 cm par rapport au sol du sauna ou qu'ils sont à l'intérieur des murs, ils devront être en mesure de résister à une température minimale de 170 °C sous charge (par exemple, SSJ). Le matériel électrique installé à plus de 100 centimètres par rapport au sol du sauna doit être homologué pour une utilisation à une température de 125 °C (marquage T125).

Des informations supplémentaires concernant les installations hors-normes peuvent être obtenues auprès des autorités locales en matière d'électricité.

3.6. Résistance d'isolation de poêle électrique

Lors de l'inspection finale des installations électriques, il est possible que le mesurage de la résistance d'isolatin présente une fuite. Cette fuite est due à l'humidité ambiante qui a pu pénétrer dans la matière isolante des résistances de chauffe (pendant le stockage/transport). L'humidité disparaîtra des résistances, quand le sauna aura été chauffé deux ou trois fois.

Ne pas raccorder l'alimentation du poêle électrique par l'interrupteur du courant de défaut!

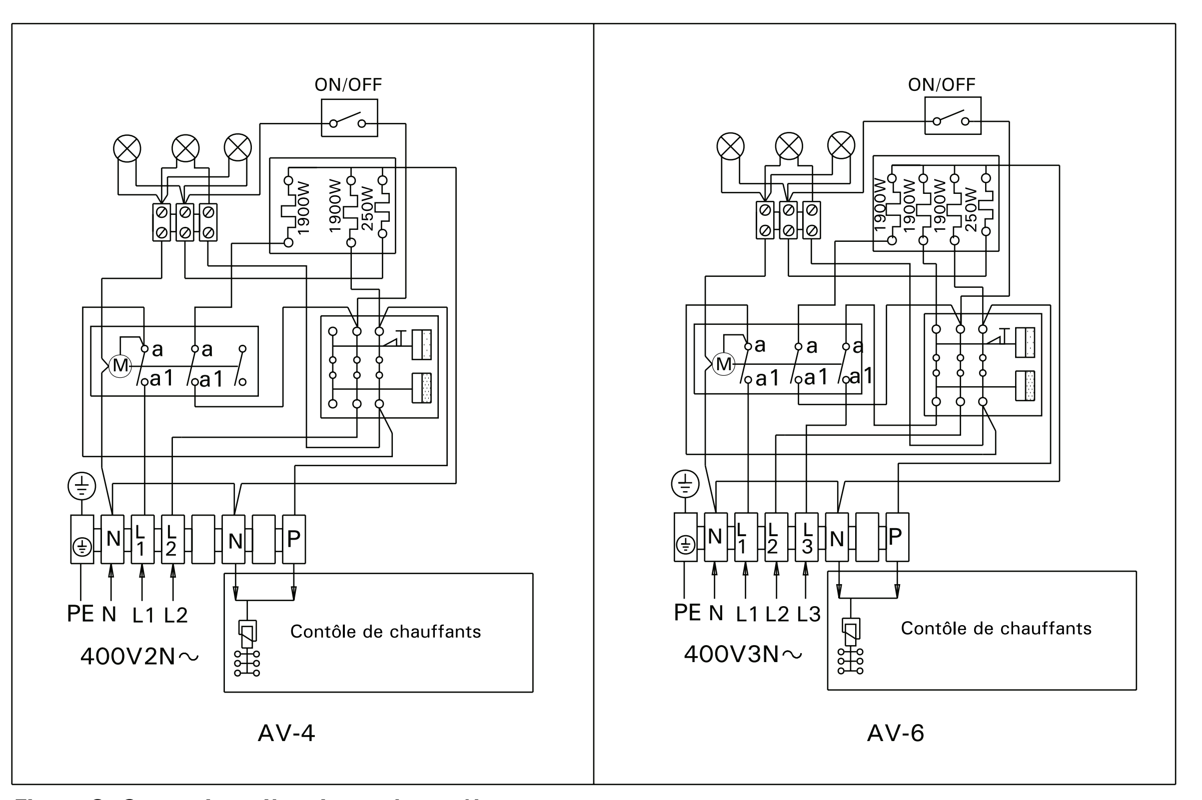
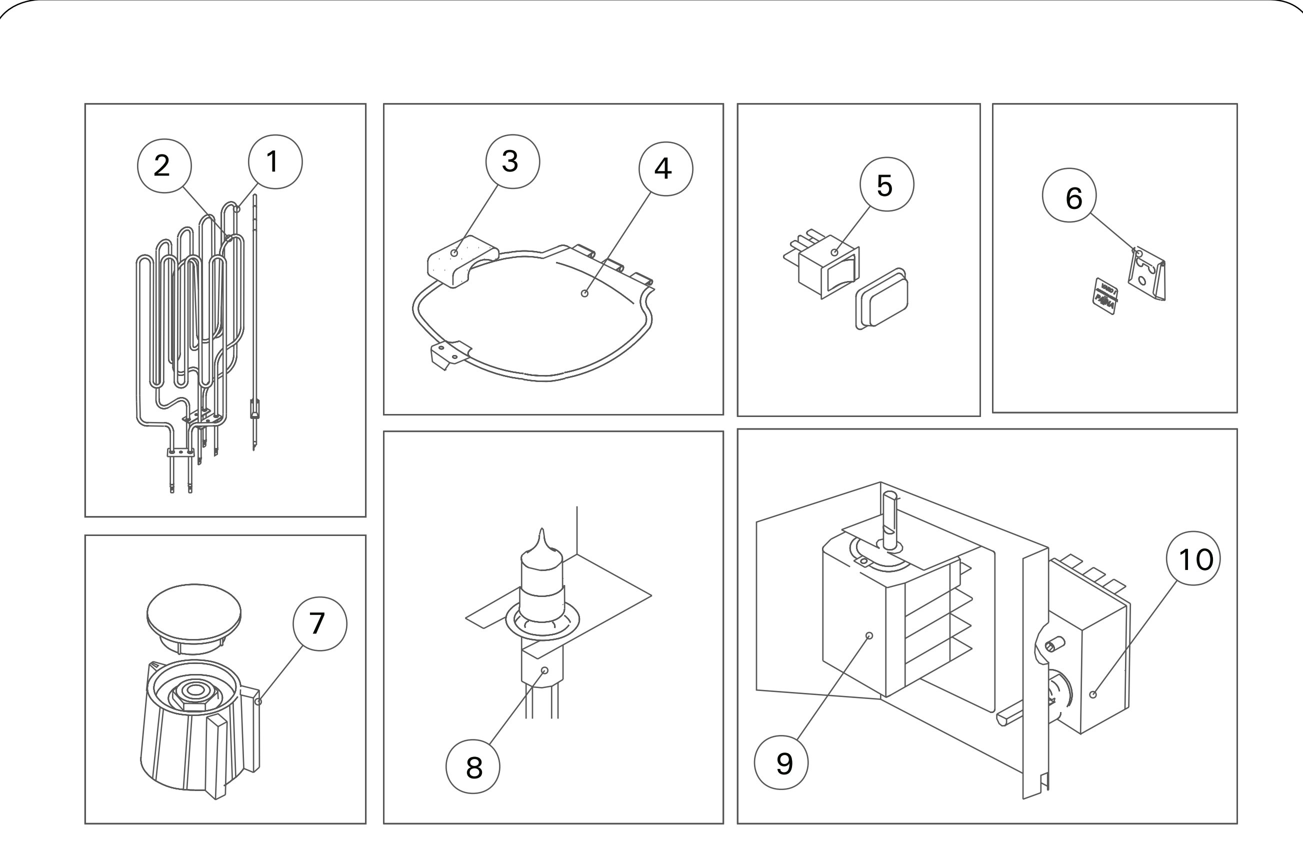


Figure 6. Connexions électriques des poêles

4. PIÈCES DE RECHANGE



1.	Résistance	1900W/230V	ZSA-430
2.	Résistance de veille		ZSA-420
3.	Poignée		ZSA-500
4.	Couvercle		
5.	Commutateur marche/arrêt de mise en veille		ZSK-684
6.	Verrou		
7.	Bouton, écrou, capuchon		ZSA-660
8.	Lampe AV		ZSA-530
9.	Minuteur 1 h 230V 60 Hz		ZSA-720
10.	Thermostat/sécurité de surchauffe		ZSK-520



Hello! A quick **instruction guide** is available for the Symphony heater and can be fastened to the wall of the sauna, washing or changing room. The guide is printed on waterproof material. It is available in Finnish, Swedish, English and German and its size is 16 x 16 cm.

You can order your quick instruction guide from Harvia free of charge by mailing or faxing this coupon. You can also send your contact information by email or make your order by telephone.

Hallo! Für den Symphony-Saunaofen ist eine **Kurzanleitung** erhältlich, die Sie z. B. an der Wand der Sauna oder des Wasch-/Ankleideraums anbringen können. Die Anleitung ist auf feuchtigkeitsbeständigem Material gedruckt. Die Anleitung gibt es auf Finnisch, Schwedisch, Englisch und Deutsch, und ihre Größe beträgt 16 x 16 cm.

Bestellen Sie die kostenlose Kurzanleitung bei Harvia, indem Sie diesen Kupon mit der Post oder per Fax schicken. Sie können Ihre Kontaktinformationen auch per E-Mail senden oder die Bestellung telefonisch aufgeben!

Bonjour ! Il existe **un guide de référence rapide** pour le poêle Symphony, qui peut être apposé sur la paroi du sauna, des douches ou des vestiaires. Ce guide est imprimé sur un support imperméable. Disponible en finnois, suédois, anglais et allemand, il mesure 16 x 16 cm.

Pour recevoir gratuitement votre guide de référence rapide, envoyez le présent bulletin à Harvia par la poste ou par télécopie. Vous pouvez également envoyer vos coordonnées par e-mail ou demander le guide par téléphone.

Здравствуйте! Предлагаем Вашему вниманию краткую инструкцию для каменки Symphony, которую можно разместить на стенке сауны, парилки или предбанника. Инструкция отпечатана на влагостойком материале. Инструкция может быть изложена на финском, шведском, английском и немецком языке, ее размер — 16 x 16 см.

Вы можете заказать свой бесплатный экземпляр инструкции, отправив этот купон по почте или по факсу. Также имеется возможность отправить Ваши контактные данные по электронной почте или сделать заказ по телефону.

Tere! Symphony kerise jaoks on saadaval **lühijuhend**, mille saab kinnitada sauna, pesu- või riietusruumi seinale. Juhend on trükitud veekindlale materjalile. Juhend on saadaval soome, rootsi, inglise ja saksa keeles ning selle mõõtmed on 16 x 16 cm.

Tasuta lühijuhendi saate Harviast tellida posti teel või saates selle kupongi meile faksiga. Võite oma kontaktandmed meile ka e-postiga saata või esitada tellimuse telefonitsi.

Your contact information/Ihre Kontaktinformationen/
Vos coordonnées/Ваши контактные данные/Teie kontaktandmed:

Language/Sprache/Langue/Язык/Keel:

☐ Finnish/Finnisch/Finnois/Финский/Soome
☐ Swedish/Schwedisch/Suédois/Шведский/Rootsi
☐ English/Englisch/Anglais/Английский/Inglise
☐ German/Deutsch/Allemand/Немецкий/Saksa

Mail/Postanschrift/Envoyer par la poste/По почте/Post:
Harvia Oy, PL 12,
FI-40951 Muurame

Fax/Télécopier/По факсу/Faks:
+358 207 464 090

Send email/E-Mail/Envoyer un e-mail/По электронной почте/E-post:
harvia@harvia.fi

Call/Telefon/Appeler/По телефону/Telefon:
+358 207 464 000

www.harviasauna.com